

Преподавание произведений английских писателей. Лингвокультурология и методологические основы

Джамшид Нуруллоевич Норов
Бухарский педагогический институт

Аннотация: Культура Узбекистана рассматривается как составная часть коммуникативных потребностей учащихся, экстралингвистическая основа речевых ситуаций и реализуемых в них интенций. Иными словами, культура здесь понимается не как предмет соизучения, а как составная часть учебной дисциплины узбекский язык, целью преподавания которого и является обеспечение коммуникативной компетенции учащихся. Лингвокультурология это - отрасль языкознания, которая изучает отношения между языком и культурными концептами. Культурная лингвистика ускоряет теоретический и аналитический прогресс как когнитивистики, так и антропологии.

Ключевые слова: языкознания, культура, лингвистика, теория, аналитический прогресс, когнитивистика, антропология

Teaching the works of English writers. Linguistic and methodological foundations

Jamshid Nurulloevich Norov
Bukhara Pedagogical Institute

Abstract: The culture of Uzbekistan is considered as an integral part of the communicative needs of students, the extralinguistic basis of speech situations and the intentions realized in them. In other words, culture is understood here not as a subject of co-study, but as an integral part of the Uzbek language, the purpose of teaching which is to ensure the communicative competence of students. Cultural linguistics is a branch of linguistics that studies the relationship between language and cultural concepts. Cultural linguistics accelerates the theoretical and analytical progress of both cognitive science and anthropology.

Keywords: linguistics, culture, linguistics, theory, analytical progress, cognitive science, anthropology

Лингвокультурология это - отрасль языкознания, которая изучает отношения между языком и культурными концептами. Культурная лингвистика ускоряет теоретический и аналитический прогресс как когнитивистики, так и

антропологии. Начиная с конца XX века, лингвокультурология постепенно вытесняет страноведение и в дидактическом плане. С последних двух десятилетий XX века термин лингвокультурология все чаще употребляется в сопряжении с термином лингвострановедение. Требуется видоизменения системы дидактических координат: вместо системы «обучение языку - ознакомление с культурой» в центре внимания оказывается взаимоотношение между коммуникативной компетенцией, лингвокультурологией и лингвострановедением в системе «обучение языку - ознакомление с культурой - обучение языку». При таком дидактическом подходе, культура Узбекистана рассматривается как составная часть коммуникативных потребностей учащихся, экстралингвистическая основа речевых ситуаций и реализуемых в них интенций. Иными словами, культура здесь понимается не как предмет соизучения, а как составная часть учебной дисциплины узбекский язык, целью преподавания которого и является обеспечение коммуникативной компетенции учащихся. Под лингвокультурной компетенцией понимается способность к распознаванию и адекватному восприятию культурной коннотации, т. е. соотнесению смыслового содержания языкового знака с ассоциативно-образной мотивацией, лежащей в основе выбора того или иного слова сквозь призму ценностных установок своей этно - культуры.

А что такое когнитивистика? Когнитивистика это - междисциплинарное научное направление, объединяющее теорию познания, когнитивную психологию, нейрофизиологию, когнитивную лингвистику, невербальную коммуникацию и теорию искусственного интеллекта.

Когнитивистика - особое научное направление, занимающееся изучением мыслительных и познавательных процессов, а также занимающееся моделированием принципов организации и функционирования различных естественных и искусственных систем.

Ещё древнегреческие философы, к примеру, Аристотель и Платон, проявляли интерес к пониманию природы сознания человека. На эту тему было написано множество трудов и выдвинуто огромное количество предположений. Позже, уже в XVII столетии, французским философом, физиком и математиком Рене Декартом было популяризовано представление о том, что разум и тело человека представляются собой два самостоятельных объекта. Среди других великих мыслителей XVII и XVIII столетий, размышлявших о разуме, можно назвать Джона Локка, Иммануила Канта, Дэвида Юма, Томаса Гоббса, Роберта Бертона, Джорджа Беркли и других. Но если в том время большинство размышлений на эту тему имели скорее теоретический характер, то уже в конце XIX века вопрос о человеческом знании стал изучаться экспериментальной

психологией, причиной чему стала деятельность немецкого врача, физиолога и психолога Вильгельма Вундта.

В начале XX века популярное на тот момент представление людей о разуме изменил основоположник бихевиоризма - американец Джон Бродес Уотсон. Согласно ему, сознание человека само по себе не может является предметом интереса науки, но лишь поведение, которое можно наблюдать, можно и нужно изучать при помощи научных подходов.

В 50-е годы минувшего столетия точка зрения на тему человеческого сознания вновь начала претерпевать изменения, т.к. учёными начали осмысляться различные теории разума, которые основывались на исключительно сложных воззрениях и процедурах вычисления. Американский психолог Джордж Миллер впервые использовал понятие о ментальных представлениях, а другие учёные (Герберт Саймон, Аллен Ньюелл, Марвин Минский и Джон Маккарти) стали основателями области под названием «искусственный интеллект». В дальнейшем изучение разума было удалено американским лингвистом Ноамом Хомским из бихевиоризма и некоторых других направлений, изначально находившихся в фокусе психологической науки.

А само понятие «когнитивистика» было впервые предложено в 1973 году исследователем искусственного интеллекта Кристофером Лонге-Хиггинсом. В течение ближайших десяти лет появилось Общество Когнитивистики и журнал «Cognitive Science». С тех пор когнитивистика начала развиваться в качестве отдельного направления.

Среди наиболее известных когнитивистов можно назвать следующих личностей:

- Дэниел Деннет - исследователь вычислительных систем;
- Джон Серл - автор мысленного эксперимента «Китайская комната»;
- Джерри Фодор - известный защитник функционализма;
- Дуглас Хофштадтер - знаменитый информатик и физик;
- Джордж Лакофф - исследователь в области лингвистики;
- Джеймс МакКлелланд - физиолог и исследователь работы мозга;
- Стивен Пинкер - специалист по экспериментальной психологии.

Уже только этот небольшой список может сказать о том, что когнитивистика является очень актуальным научным направлением. И причиной этому во многом служат её методы - они крайне интересны, и о них стоит упомянуть отдельно.

Методология когнитивистики построена на использовании компьютерных моделей, позаимствованных из теории искусственного интеллекта, и экспериментальных методах, взятых из психологии, а также физиологии высшей

центральная нервная система. Так разрабатываются точные теории работы мозга человека.

А что изучает антропология? Антропология это - научное изучение человечества, связанное с человеческим поведением, биологией человека, культурами, обществами и лингвистикой, как в настоящем, так и в прошлом, включая прошлые человеческие виды. Социальная антропология изучает модели поведения, в то время как культурная антропология изучает культурный смысл, включая нормы и ценности.

Среди огромного количества современных наук одной из самых сложных и многогранных является антропология - комплексная наука, изучающая людей и всё, что связано с их происхождением, существованием и жизнедеятельностью. Сегодня мы поговорим о том, что она собой представляет и что конкретно изучает, а также рассмотрим историю её развития и входящие в неё дисциплины.

Антропология - это комплексная наука о человеке, включающая в себя большое количество различных научных дисциплин. Она изучает всё, что связано с человеком: его происхождение, особенности поведения в природе и обществе, морфологические различия, половые, возрастные, этнические и прочие особенности.

Антропология является областью естествознания, но при этом имеет двойственную природу, связанную с тем, что человек представляет собой не только биологическое существо, но и социальное. Сложно представить себе существование человека вне общества. Если для любого другого животного не так важно, в каких условиях оно выросло, в развитии человека принципиальное значение имеют окружение и прочие социально обусловленные факторы.

Характерной особенностью антропологии является разнородность входящих в неё дисциплин. Многие из них находятся ближе к другим наукам, чем друг к другу. При этом характерная особенность антропологических дисциплин заключается в том, что они сосредоточены на сравнении конкретных свойств человека или общества в разных обстоятельствах.

Таким образом, объект изучения антропологии - это человек.

Предметом изучения является процесс формирования биологических, культурных и социальных особенностей под влиянием внешних факторов разной природы.

Новая концепция содержания литературного образования в школах Узбекистана, ориентированная на обучение и воспитание учащихся в переходную эпоху от XX к XXI веку, ставит перед современной школой задачу формирования эстетической восприимчивости к иноязычной и инациональной литературе, ее нравственным ценностям, образно-эстетическому строю, художественному слову. Большое внимание к единству и многообразию

мирового литературного процесса, изучению зарубежной и русской литературы и отражению в них вечных проблем бытия уделяется в новом проекте «Стандарта среднего (полного) общего образования по литературе». Особое внимание в вышеназванном документе уделяется профильному обучению, совершенствованию умений анализа и интерпретации литературного произведения как художественного целого в его историко-литературной обусловленности и культурном контексте с использованием понятийного языка литературоведения. На профильном уровне старшей школы (10-11 классы) усиливается сопоставительный аспект изучения литературных произведений, рассматриваемых в широком историко-культурном контексте.

С точки зрения гуманитаризации образования решающую роль в обучении приобретают предметы филологического цикла: родной, узбекский, иностранный языки, литература. Однако до сих пор существует разобщенность в преподавании этих близких друг к другу предметов, которая оборачивается серьезными просчетами. в нравственном воспитании учащихся.

С учетом того факта, что эти же произведения изучаются в разделе зарубежная литература в курсе узбекской литературы в старших классах, мы выбрали темой нашего исследования изучение произведений английских писателей на уроках узбекской и английской литературы в школах Узбекистана.

Возрос интерес к проблеме культуроведческих и культурологических словарей, созданных на базе программных произведений, изучаемых в основной и средней школе. В начале XXI в. появились фундаментальные сборники научных трудов по проблеме содержания образования в полиэтнической Узбекистана в современных условиях, а также этнокультурной направленности литературного образования, созданные авторским коллективом Института национальных проблем образования.

Использованная литература

1. Острогорский В.П. Краткий учебник истории поэзии. - М. 1904., С. 4
2. Лунаев А.А. Изучение теории русской литературы в старших классах национальной школы. М. 1962. С.5.
3. Тодоров Л.В. Об изучении теории литературы в национальной школе.// Сборник статей «Изучение теории литературы в национальной школе». М 1979.С.8.
4. Изучение теории литературы в национальной школе. М. 1979. С29
5. Выготский Л.С. Избранные психологические исследования, М. Просвещение. 1956. С.217.
6. Беленький Г.И. Теория литературы в средней школе. М. Просвещение. 1976.С 9.

7. Английская поэзия в русских переводах. М. Прогресс, 1981. С. 491-567.
8. Александров Д. Н. Эволюция прямого метода за рубежом. Дис. кан. пед. наук. М. 1970.С.181.
9. Апполова М.А. Грамматические трудности перевода. Москва. Международные отношения. 1977.
10. Арутюнова Ж.М. «Работа с поэтическим текстом на уроках французского языка». Иностранные языки в школе. №5. 1996.
11. Бабанский Ю.К. Проблемы повышения эффективности педагогический исследований. М.: Педагогика. 1982.
12. Бахтин М.М. Литературно-критические статьи. М.: Художественная литература. 1986.
13. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. М. 1979.
14. Беленький Г. И. О воспитательно-образовательных аспектах межпредметных связей. Советская педагогика. 1977.С. 75.
15. Бердичевский А.Л. Содержание обучения иностранному языку на основе базовой культуры личности. Иностранные языки в школе. 2004. N4.
16. Беленький Г.И. Теория литературы в средней школе. М.: Просвещение, 1976 .С. 9.
17. Белинский В. Г. Собр. Соч. в 9-ти т. М. 1976. Т.Н. С. 93.
18. Белинский В. Г. и А. И. Герцен. Педагогическое наследие. М.: Педагогика. 1988. С. 72.
19. Бернард Шоу. Избранные пьесы. М.: Просвещение. 1986.С.124-125.
20. Бернард Шоу. Пьесы. М.: Издательство «Правда». 1982.
21. Бернард Шоу. Полное собрание пьес в шести томах. Т. 4. Ленинград: «Искусство». Ленинградское отделение. 1980.
22. Бим И.А. Методологический подход в обучении предметам языкового цикла. Советская педагогика. 1989, №3. С. 73.
23. Библер В.С. «Школа диалога культур». 1988. № 11.
24. Бим И.Л. Методологические основы обучения предметам языкового цикла. Советская педагогика. 1989. №3.
25. Великобритания. Лингвострановедческий словарь. Москва. Русский язык. 1980.
26. British Studies. The British Council. London. December. 1992.P. 1.
27. Bortoluzzi, M. Using Basic Computer Skills to Enhance Students' Creative Writing.
28. Forum. 2003. Volume 41, Number 2.
29. Влахов С.Ф. Непереводимое в переводе. М.: Международные отношения. 1980.

30. Вопросы теории перевода в зарубежной лингвистике. Сборник статей (переводы). М.: Международные отношения.